

# Manual de operaciones

Silla para cómodo/regadera Modelo CS 385



Registre su garantía en línea en [www.brodaseating.com](http://www.brodaseating.com)

**Distribuidor/ Representante:** Este manual debe entregarse al cuidador responsable por esta silla y su ocupante.

**Cuidador:** Lea este manual por completo antes de usar esta silla y guárdelo para referencia a futuro.

# Índice

ANTECEDENTES .....	1
INFORMACIÓN GENERAL .....	2
1 DEFINICIONES.....	3
2 REQUERIMIENTO DE SEGURIDAD .....	4
2.1 Capacitación .....	4
2.2 Aplicación .....	4
2.3 Envío y almacenaje .....	4
2.4 Revisión antes de poner la silla en servicio.....	5
2.5 Peligros.....	5
2.5.1 Posición de la silla - "Peligro de caída" .....	5
2.5.2 Posición de inclinación de la silla - "Peligro de volteo" .....	5
2.5.3 Ubicación de la silla - "Peligro de que objetos se volteen o caigan" .....	5
2.5.4 Frenos de ruedas con bloqueo total - "Peligro de caer" .....	5
2.5.5 Reposicionamiento del residente - "Peligro de pellizco" .....	6
2.5.6 Movimientos no intencionados - "Peligro de caer o chocar" .....	6
2.5.7 Uso inapropiado de sujeciones - "Riesgo de lesiones graves" .....	6
2.6 Uso inapropiado .....	6
2.7 Limpieza.....	7
2.8 Mantenimiento .....	7
2.9 Instrucciones específicas para los residentes.....	9
3 OPERACIÓN Y MOVIMIENTO .....	10
3.1 Inclinación del asiento - posterior y anterior .....	10
3.2 Reclinación del respaldo .....	10
3.3 Para elevar el descansa piernas.....	11
3.4 Descansapiés abatible.....	11
3.5 Brazos abatibles y removibles .....	12
3.6 Asiento removible del cómodo.....	12
3.7 Receptor removible del cómodo.....	13
3.8 Canasta removible del cómodo .....	13
3.9 Ruedas .....	14
3.10 Accesorios (Opciones).....	14
4 INSPECCIÓN Y PRUEBAS DE FUNCIONES .....	15
4.1 Inspección .....	15
4.2 Pruebas funcionales.....	15
5 INFORMACIÓN TÉCNICA.....	16
5.1 Especificaciones .....	16
5.2 Etiquetas.....	17
5.3 Esquema de las piezas del Modelo CS 385 de BRODA Seating.....	18
6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES Y REPARACIONES.....	20
6.1 Solución de problemas para cilindros de gas.....	20
7 GARANTÍA .....	22

## ANTECEDENTES

Felicitaciones por la compra de una silla BRODA y gracias por su confianza en nuestra empresa y nuestros productos.

BRODA asume un papel de líder al proporcionar funciones óptimas para el reposicionamiento y la movilidad de residentes de instituciones que ofrecen cuidados a largo plazo. Nuestras sillas no se parecen a las sillas tradicionales y ofrecen ventajas únicas de BRODA. Estamos seguros de que después de usar su silla BRODA se convencerá de que la calidad de vida de sus residentes mejorará en gran medida.

Este manual le ayudará a darle el mejor uso posible a la capacidad de su silla BRODA y garantizará que se familiarice rápidamente con su operación.

Después de leer este manual, si tiene cualquier pregunta sobre la operación segura y efectiva de su silla BRODA o sus accesorios, comuníquese con su representante local de BRODA o el personal de Servicio al cliente de nuestra Oficina principal para recibir ayuda adicional.

Oficina principal:

BRODA Seating

560 Bingemans Centre Drive

Kitchener, Ontario, Canadá N2B 3X9

Teléfono: (519) 746-8080 Llamada sin costo en Canadá/EE.UU.: 1-800-668-0637

Fax: (519) 746-8616

Correo electrónico: [sales@brodaseating.com](mailto:sales@brodaseating.com)

Internet: [www.brodaseating.com](http://www.brodaseating.com) [www.seatingisbelieving.com](http://www.seatingisbelieving.com)

# INFORMACIÓN GENERAL

Este documento es una guía sobre la operación segura y efectiva de la silla BRODA.

La información en este manual debe seguirse en todo momento.

Todas las personas involucradas con la operación o el mantenimiento de la silla BRODA, incluso los parientes de los residentes, deben leer este manual de operaciones antes de usar la silla.

El cuidador primario del residente tiene la responsabilidad de asegurarse que todas las personas que no estén familiarizadas, que no quieran o no puedan seguir las instrucciones de seguridad y operación, no tienen permiso para operar o mover la silla.

Siempre debe haber una copia de este manual de instrucciones disponible.

BRODA no acepta responsabilidad alguna por daños, lesiones o accidentes ocasionados por errores de operación, mantenimiento inadecuado o por ignorar las instrucciones en este manual, incluso las instrucciones específicas para los residentes.

BRODA se reserva el derecho a hacer cambios en las especificaciones, dimensiones, funciones o componentes de sus productos sin previo aviso. Las presentaciones de los productos en este manual pueden ser distintas a los productos entregados.

Cada silla BRODA tiene un número de serie único para identificación que se debe conservar en la silla al igual que todos los registros del equipo.

# **1 DEFINICIONES**

"BRODA" significa BRODA Enterprises Inc., haciendo negocio como BRODA Seating.

"Silla BRODA" se refiere a la silla para cómodo/regadera Modelo CS 385.

"Institución que ofrecen cuidados a largo plazo" se refiere a asilos, hospitales u otras instalaciones para el cuidado de la salud que ofrezcan cuidados de salud y atención personal a sus residentes de forma prolongada.

"Residente" se refiere a un individuo que vive en una institución que ofrece cuidados a largo plazo bajo el cuidado de cuidadores profesionales.

"Cuidador profesional" se refiere a doctores, enfermeras, terapeutas, asistentes de enfermería, asistentes de la salud y otros especialistas que trabajan en una institución que ofrece cuidados a largo plazo y brindan atención de la salud y personal a sus residentes.

"Cuidador" se refiere a cualquier persona en una institución que ofrece cuidados a largo plazo que cuenta con la capacitación apropiada para proporcionar cuidados o servicios al residente o la silla empleada por el residente y puede incluir los parientes o el tutor del residente.

"Inclinación de la silla" se refiere al cambio con relación al ángulo entre el asiento de la silla y el marco de la silla o el piso sin cambiar el ángulo relativo entre el respaldo y el asiento.

"Reclinar el respaldo" se refiere a cambiar el ángulo relativo entre el respaldo de la silla y el asiento.

"Elevación del descansapiés" y "Elevación del descansa piernas" se refiere a cambiar el ángulo relativo entre el descansapiés de la silla y/o el descansa piernas y el asiento.

"Transferencia" se refiere al movimiento de un residente a o desde la silla con la ayuda de su(s) cuidador(es).

"Transferencia mecánica" se refiere al movimiento de un residente a o desde la silla con la ayuda de su(s) cuidador(es) con el uso de un elevador para residentes u otro dispositivo de ayuda que soporte el peso del residente.

## **2 REQUERIMIENTO DE SEGURIDAD**

### **2.1 Capacitación**

**El cuidador directamente responsable por el cuidado del residente debe leer este manual por completo antes de poner la silla en servicio.**

**Después de poner la silla en servicio, todos los nuevos cuidadores deben leer este manual por completo antes de operar o mover la silla.**

Para fines de este manual, un pariente del residente que comparte la responsabilidad de su cuidado se considera un cuidador y está sujeto al mismo requerimiento antes de que el cuidador primario del residente le autorice operar o mover la silla.

Antes de su primer uso, el cliente debe hacer los arreglos para recibir un servicio sobre los requerimientos de operación y seguridad en este manual; el representante local de BRODA que proporcionó la silla debe otorgarlo para los cuidadores del residente.

El cuidador primario debe mantener una lista de los cuidadores que han leído este manual y quienes tienen autorizado operar y mover la silla.

El cuidador primario del residente tiene la responsabilidad de asegurarse que todas las personas que no estén familiarizadas, que no quieran o no puedan seguir las instrucciones de seguridad y operación, no tengan permiso para operar o mover la silla.

El cuidador primario del residente responsable por sentarlo debe llevar a cabo la operación de la silla. Todas las operaciones y los ajustes realizados deben hacerse de forma que se garantice la seguridad, comodidad y bienestar generales del residente, el cuidador y cualquier tercero. El cuidador primario del residente, responsable por sentarlo determina todas las operaciones y ajustes que se requieran para el residente.

### **2.2 Aplicación**

Las sillas BRODA están diseñadas exclusivamente para residentes de instituciones que ofrecen cuidados a largo plazo bajo el cuidado de cuidadores profesionales. Un cuidador calificado, familiarizado con las necesidades de sentado del residente en particular, debe determinar la viabilidad de una silla BRODA. Todos los otros usos de la silla se excluyen de cualquier demanda por responsabilidad civil.

Las sillas no son resistentes a explosiones y no se deben utilizar en lugares donde haya gases o líquidos inflamables (por ejemplo, anestésicos, solventes y limpiadores volátiles, etc.).

Las sillas BRODA están diseñadas para uso con piezas y accesorios específicos de BRODA. El uso de piezas y accesorios distintos a los de BRODA con una silla BRODA invalidará la garantía y la excluye de posibles demandas de responsabilidad civil.

Las sillas BRODA solamente pueden emplearse como se describe en este manual y con atención adecuada a las prácticas reconocidas del cuidado de la salud y la seguridad en el sitio de trabajo y para prevención de accidentes.

### **2.3 Envío y almacenaje**

Las sillas BRODA deben enviarse y almacenarse en posición vertical y sin estibar más de 3 cajas. No debe enviarse o almacenarse ningún otro material sobre una caja de BRODA. Las cajas de BRODA no deben colocarse en tarimas.

Las sillas BRODA deben enviarse y almacenarse a temperaturas entre -20°C y 40°C. Las sillas BRODA no deben usarse hasta tener temperaturas entre 0°C y 30°C.

Las sillas cómodo/regadera de BRODA deben secarse después de usarse. No deje las sillas BRODA en el exterior ya que puede ocasionar que la pintura se desprenda.

Una vez recibido, la caja del envío debe revisarse de inmediato por daños. Todos los daños deben anotarse en el recibo de entrega y se debe hacer una solicitud de inspección por parte de la empresa de transporte. Después, la caja del envío debe abrirse y se debe examinar la silla en busca de daños ocultos causados por el envío. Si la silla parece estar dañada, no la utilice. Haga un reporte de daños ocultos ante la empresa de transporte.

## **2.4 Revisión antes de poner la silla en servicio**

Las sillas BRODA se entregan totalmente armadas. Si la silla no parece estar lista para su uso al recibirla, comuníquese de inmediato con su proveedor y no utilice la silla hasta que se hayan resuelto todas las inquietudes.

Inspeccione la silla de forma visual en busca de daños, piezas faltantes y sujetadores flojos antes de probar las funciones de la silla. Las pruebas funcionales deben realizarse con éxito después de la inspección visual y antes del uso. Estas obligaciones aplican para el primer uso de la silla y todos los usos siguientes (Sección 4: Inspección y pruebas funcionales).

## **2.5 Peligros**

### **2.5.1 Posición de la silla - "Peligro de caída"**

Inmediatamente después de transferir al residente sobre la silla, recomendamos que el asiento de la silla se incline lo suficiente para evitar que el residente resbale o se caiga hacia delante desde la silla. El cuidador del residente responsable por sentarlo debe determinar la cantidad de inclinación del asiento.

Recomendamos que los pies del residente se coloquen correctamente en el descansapie y de poco a totalmente elevados para evitar que el residente resbale o caiga hacia delante de la silla. El cuidador del residente responsable por sentarlo debe determinar la cantidad de elevación.

### **2.5.2 Posición de inclinación de la silla - "Peligro de volteo"**

Recomendamos que el asiento de la silla se incline lo suficiente para prevenir que un residente inquieto voltee la silla hacia delante o hacia atrás, o que se resbale y caiga de la silla. El cuidador del residente responsable por sentarlo debe determinar la cantidad de inclinación del asiento. Asegúrese siempre que el residente está colocado correctamente antes de operar la inclinación del asiento.

### **2.5.3 Ubicación de la silla - "Peligro de que objetos se volteen o caigan"**

Recomendamos que cuando un residente llegue a su destino, se coloque su silla donde el residente no pueda alcanzar pasamanos u otros objetos, fijos o móviles. De esta forma se evita que el residente jale la silla o se jale fuera del asiento y para evitar que el residente jale objetos móviles sobre la silla y él mismo.

Recomendamos que la silla se utilice en un área con supervisión para evitar que residentes, cuidadores o terceras personas sin capacitación realicen operaciones y movimientos no autorizados, o acciones no seguras como por ejemplo sentarse o inclinarse en el respaldo inclinado, descansapie elevado o los descansabrazos. Estas acciones, si no se evitan, ponen la silla en peligro de voltearse o daños a la silla.

Recomendamos que las sillas se coloquen solamente en superficies planas para minimizar el riesgo de voltearse.

### **2.5.4 Frenos de ruedas con bloqueo total - "Peligro de caer"**

Las ruedas especiales utilizadas en la silla BRODA tienen frenos de bloqueo total que evitan que las ruedas den vuelta y se inclinen. Los frenos deben utilizarse siempre que:

- 1) la silla no esté en uso
- 2) el cuidador no está moviendo la silla
- 3) se esté transfiriendo (cambiando) a un residente a o desde la silla;

Es importante notar que si los frenos de las ruedas se utilizan cuando el residente está en la silla, el cuidador no debe dejar al residente sin atención, especialmente aquellos residentes que tienen la capacidad o la tendencia a mover la silla y/o los que pueden agitarse. Podría causarle daños al residente si intenta mover la silla mientras se utilizan los frenos de las ruedas.

Nótese que posiblemente sea más fácil para el cuidador desinstalar e instalar el descansapie con los frenos puestos.

No seguir estas instrucciones aumentará innecesariamente el riesgo de caídas graves de los residentes, cuidadores o terceros, ocasionado por sillas puestas en movimiento involuntariamente.

### **2.5.5 Reposicionamiento del residente - "Peligro de pellizco"**

Las sillas BRODA ofrecen los beneficios de inclinación de la silla, reclinación del respaldo, elevación del descanso piernas/pies y brazos móviles. Durante el movimiento de cualquiera de estas funciones deben observarse las siguientes medidas de seguridad:

- 1) Los brazos del residente deben colocarse sobre los descansabrazos o dentro del marco con sus manos sobre su cuerpo.
- 2) Los pies del residente deben estar correctamente colocados en el descansapies.
- 3) Todos los frenos de la silla deben estar puestos.
- 4) Solamente un cuidador intenta operar las funciones de la silla.
- 5) Solamente se debe operar una función de la silla a la vez.
- 6) Las ruedas traseras están en la posición trasera, detrás del marco de la silla.
- 7) El cuerpo de los residentes y los cuidadores están alejados de todos los puntos de pellizco antes de operar las funciones de la silla.

No seguir estas medidas de seguridad puede poner las extremidades de los residentes o los cuidadores en riesgo de lesiones. Los residentes que no estén concientes de la posición de su cuerpo o que no sean capaces de mantener una posición corporal segura están en mayor riesgo de pellizcarse y los cuidadores deben tener más precaución con estos residentes. Es posible que se requiera un segundo cuidador para garantizar la seguridad de estos residentes durante estas operaciones.

### **2.5.6 Movimientos no intencionados - "Peligro de caer o chocar"**

Recomendamos las sillas BRODA para uso en interiores en instituciones que ofrecen cuidados a largo plazo y en donde no haya pendientes suficientes para ocasionar que las sillas se muevan sin ayuda. Las sillas que se utilizan donde la superficie no es lisa o está inclinada tienen el riesgo de moverse sin que se desee y podrían convertirse en un gran peligro para los residentes, los cuidadores o un tercero. Recomendamos que las sillas BRODA se coloquen a distancia de escaleras, elevadores y puertas al exterior en las instituciones que ofrecen cuidados de largo plazo.

### **2.5.7 Uso inapropiado de sujeciones - "Riesgo de lesiones graves"**

Recomendamos que se utilizan alternativas de sujeciones físicas con los residentes mientras estén sentados en la silla excepto bajo las instrucciones específicas del cuidador primario del residente y con el permiso de la familia o el tutor del residente.

## **2.6 Uso inapropiado**

Como se indica, el uso inapropiado de la silla es peligroso para el residente, los cuidadores o terceras personas, y puede consistir, sin limitaciones, a lo siguiente:

- 1) Operación no autorizada de las funciones de la silla.
- 2) Movimiento no autorizado de la silla.
- 3) Uso inapropiado de la silla por parte de un residente que no ha sido evaluado por un cuidador calificado responsable por sentarlo.
- 4) No reposicionar al residente en la silla con frecuencia.
- 5) Intentar operar múltiples funciones de la silla de forma simultánea por parte de uno o más cuidadores.
- 6) Intentar mover la silla con el freno puesto.
- 7) Dejar al residente sin atención en la silla cerca de otros objetos.
- 8) Dejar a un residente inquieto en la silla en un área sin supervisión.
- 9) Dejar a un residente sin atención.
- 10) Dejar a un residente en una silla sobre una superficie con pendiente.
- 11) Dejar una silla sin atención en una superficie con pendiente.
- 12) Utilizar accesorios distintos a los de BRODA en la silla.
- 13) Usar la silla a temperaturas inferiores a 0°C.
- 14) Usar la silla para cualquier otro uso distinto al uso para el que se diseñó.



## 2.7 Limpieza

Las sillas BRODA deben limpiarse con jabón y agua. De ser necesario es posible usar limpiadores a base de amoníaco o cloro para uso casero diluidos, así como también limpiadores para hospitales.

Para obtener los mejores resultados de limpieza, es posible quitar ciertas partes. Las instrucciones para quitar las partes siguientes están en este manual: Asegúrese que toda la silla, incluso las partes removibles y no removibles, se limpien a conciencia.

Preste atención especial al marco, conexiones, sujetadores, piezas y ruedas, para obtener una limpieza profunda y total.

Remueva estas piezas para limpiarlas si así lo desea:

- 1) Asiento del cómodo
- 2) Brazos abatibles/removibles
- 2) Descansapiés
- 4) Receptor y charola del cómodo

Limpie perfectamente todas las piezas removibles y el acojinado, así como también el marco y los componentes alrededor de las piezas y el acojinado que se han removido. Para ayudar a mantener la función de los amortiguadores de gas, recomendamos mantenerlos lubricados después de cada uso. Se puede usar una grasa blanca de grado alimenticio. Los solventes como los contenidos en lubricantes en aerosol no deben usarse.

Las sillas BRODA no deben limpiarse con limpiadores a base de vaselina. Todos los productos a base de vaselina que entran en contacto con cualquier superficie de vinilo deben quitarse tan pronto como sea posible.

La frecuencia y el método de limpieza para las sillas deben determinarse mediante los protocolos de control de infecciones de la institución. Si la silla está visiblemente sucia límpiela bien de inmediato conforme a las instrucciones de limpieza de este manual.

Las instrucciones de limpieza en este manual son lineamientos solamente. Los resultados pueden variar bajo circunstancias reales. Esta información no libera al usuario del uso correcto y seguro del producto y todos los agentes limpiadores y su consideración al mantenimiento de limpieza general de la silla. Las instrucciones de limpieza y cuidado deben cumplirse junto con los protocolos de control de infecciones de la institución.

BRODA no aceptará reclamos de garantía o demandas de responsabilidad civil sobre sillas que no se hayan limpiado conforme a las instrucciones o que no se hayan cuidado con la atención apropiada a la seguridad e higiene del residente, el cuidador y los terceros. El uso de ciertos agentes puede dañar la apariencia de la superficie y la duración del vinilo. BRODA no asume responsabilidad alguna por el uso de estos agentes de limpieza en el vinilo.

Hay pintura disponible para dar retoques en el marco cubierto de polvo. Llame al departamento de Servicio al cliente de BRODA si requiere pintura para retoques. No deje las sillas BRODA a la intemperie ya que el marco no tiene protección contra rayos UV. Dejar las sillas a la intemperie puede ocasionar que la pintura se desprenda.

## 2.8 Mantenimiento

El mantenimiento de las sillas BRODA variará según la frecuencia de uso y la condición del residente que utilice la silla.

Con un uso regular, después de la inspección inicial y la prueba de funciones, la silla debe inspeccionarse y probarse bimestralmente. Recomendamos inspecciones visuales en busca de desgaste, daños, sujetadores sueltos o faltantes y otras cuestiones de seguridad. También es necesario realizar pruebas periódicas de las funciones de la silla. Si se detecta una rotura, defecto o problema operacional, la silla debe repararse correctamente, inspeccionarse y probarse en cuanto a su funcionamiento antes de utilizarla de nuevo.

La silla debe inspeccionarse y probarse con una frecuencia de cada uso si la silla se utiliza para:

- 1) Residentes agresivos o inquietos.
- 2) Residentes que tienen movimientos involuntarios.
- 3) Residentes con un peso de más de 220 libras.
- 4) En instalaciones con superficies disperejas o con pendientes.
- 5) Cualquier persona no autorizada.

No utilice lubricantes que contengan solventes. Los solventes pueden perjudicar los componentes de goma de la silla. De ser necesario, puede utilizar grasa o lubricantes de grado alimenticio en todos los componentes que se deslizan.

### 2.9 Instrucciones específicas para los residentes

El cuidador primario responsable por sentar al residente específico agregará instrucciones adicionales necesarias para el uso seguro y efectivo de la silla con base en su experiencia profesional y su conocimiento de las condiciones y los requerimientos específicos del residente.

Los representantes de BRODA no son cuidadores profesionales y no conocerán los requerimientos específicos del individuo que usa la silla. BRODA confía en el conocimiento, la experiencia y el buen juicio del cuidador profesional del residente para garantizar que la seguridad y las necesidades de comodidad del residente específico se satisfagan mientras utiliza la silla.

Estas instrucciones forman una parte esencial de los Requerimientos de seguridad para usar la silla y deben estar disponibles para todos los cuidadores. A continuación se ofrece un espacio para incluir estas instrucciones.

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

BRODA Enterprises Inc.  
560 Bingemans Centre Drive  
Kitchener, Ontario, Canadá N2B 3X9  
Teléfono: 1-519-746-8080 Llamada sin costo en Canadá/EE.UU.: 1-800-668-0637  
Fax: 1-519-746-8616  
Correo electrónico: [sales@brodaseating.com](mailto:sales@brodaseating.com)  
Internet: [www.brodaseating.com](http://www.brodaseating.com) [www.seatingisbelieving.com](http://www.seatingisbelieving.com)

### **3 OPERACIÓN Y MOVIMIENTO**

Las medidas de seguridad descritas en la Sección 1 deben respetarse cuando se opere o se mueva la silla. Solamente los cuidadores autorizados deben intentar operar o mover una silla. El cuidador debe usar mecánicas corporales apropiadas cuando opere la silla, y en ese momento debe estar preparado para soportar el peso del residente.

#### **3.1 Inclinación del asiento - posterior y anterior**

Es posible inclinar el asiento a cualquier posición desde la más vertical hasta la posición más alta o más baja en su rango. Ayuda al cuidador para cambiar la posición del cuerpo del residente para minimizar las caídas o que se deslicen hacia adelante y mejoran la comodidad del residente. La inclinación anterior ayuda a brindar un asiento seguro y ayuda para ponerse de pie.

Para activar la inclinación de la silla:

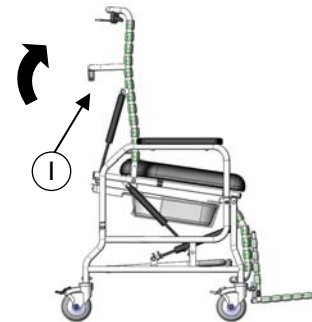
- Coloque la mano derecha en la barra para ayudar al movimiento y presione la manija de inclinación con su mano izquierda.

Levante o baje la inclinación de la silla hasta obtener el ángulo deseado.

Inclinación posterior



Inclinación anterior



#### **3.2 Reclinación del respaldo**

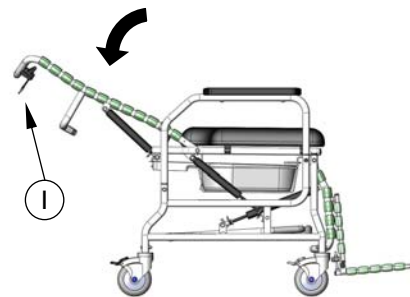
Es posible reclinarse el respaldo a cualquier posición desde la más vertical hasta la más baja dentro de su rango. Utilice la reclinación del asiento para colocar al residente, para ayudar a limpiar el área abdominal y con el lavado del cabello del residente.

**ADVERTENCIA: Siempre incline un poco antes de reclinarse para evitar que el residente resbale.**

Coloque la mano derecha en la barra de inclinación y presione la manija de inclinación con la mano izquierda.

Levante o baje el respaldo hasta obtener el ángulo requerido.

**ADVERTENCIA: No utilice las manijas de inclinación y reclinación al mismo tiempo.**



### 3.3 Para elevar el descansa piernas

Los cilindros de gas permiten que el descansa piernas se coloque en cualquier posición desde horizontal a vertical. El descansa piernas se eleva independientemente de la inclinación del respaldo.

Para ajustar el descansa piernas:

- Sujete el descansa piernas para ayudar al movimiento y presione la manija del descansa piernas.
- Levante o baje el descansa piernas al ángulo deseado.



### 3.4 Descansapiés abatible

El descansapiés abatible es removible y tiene una longitud ajustable.

Para instalar el descansapiés:

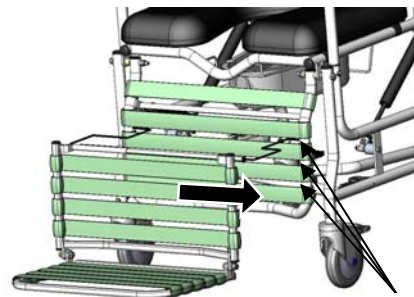
- Inserte el extremo derecho de la pieza transversal superior del descansapiés en el orificio deseado en el lado derecho del marco del descansa piernas.
- Inserte el extremo izquierdo de la pieza transversal superior del descansapiés en el orificio correspondiente en el lado izquierdo del marco del descansa piernas.

**ADVERTENCIA: No intente ponerse de pie en las plataformas para los pies.**

- Libere la tensión en el mecanismo del amortiguador.

Para quitar el descansapiés:

- Levante el descansa pues un poco para terminar el contacto entre las correas en el descansapiés y el descansa piernas.
- Presione el descansapiés a la derecha para activar el mecanismo del amortiguador y libere el lado izquierdo y derecho.



Incrementos de ajuste de longitud

### 3.5 Brazos abatibles y removibles

Los brazos abatibles y removibles permiten acceso lateral para facilitar transferencias seguras y fáciles.

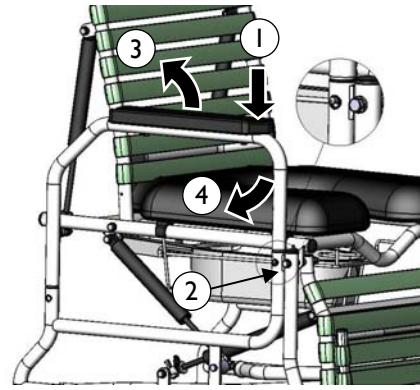
Para quitar los brazos:

- Empuje el frente del descansabrazos al mismo tiempo que presiona el botón en el panel lateral y permita que el descansabrazos salga.

- Mueva el panel lateral a un lado o quítelo por completo.

Para insertar los brazos:

- Inserte el extremo trasero del panel lateral en el receptáculo trasero.



### 3.6 Asiento removible del cómodo

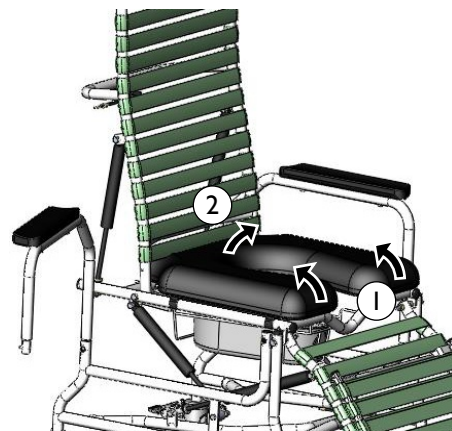
Para quitar el asiento del cómodo:

- Levante la parte delantera del asiento del cómodo para liberar los pasadores de la parte delantera del marco.

- Levante la parte trasera del asiento del cómodo para liberar los pasadores de la parte trasera del marco.

Para instalar el asiento del cómodo:

Coloque el asiento directamente sobre el marco de la silla, **asegurándose que todos los pasadores estén fijos en el marco.**



### 3.7 Receptor removible del cómodo

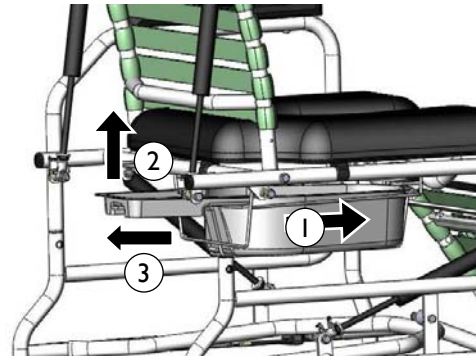
El receptor y la canasta del cómodo son removibles para usar la silla sobre el escusado.

Para quitar el receptor del cómodo:

- Con la manija, empuje el receptor hacia la parte delantera de la silla.
- Al mismo tiempo que empuja hacia delante, levante la parte trasera del receptor para liberar el pasador de la canasta.
- Levante el receptor sobre la parte trasera de la canasta y deslícelo hacia fuera.

Para insertar el receptor del cómodo:

- Alinee el receptor sobre la canasta y deslícelo hacia la parte delantera de la silla.
- Asegúrese que la parte delantera del receptor se deslice debajo del labio delantero de la canasta.
- Mantenga la parte trasera del receptor un poco elevada para que entre sobre la pieza transversal de la canasta.
- Baje el receptor para asegurar el pasador del receptor en la pieza transversal de la canasta.



### 3.8 Canasta removible del cómodo

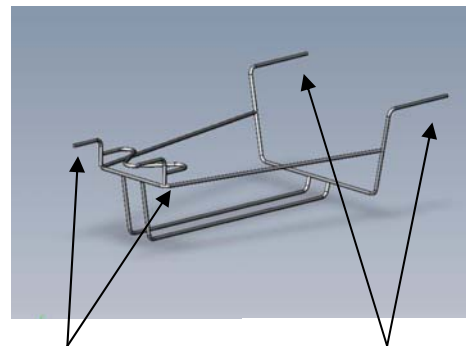
La canasta del cómodo mantiene el receptor del cómodo fijo en su sitio y es removible para su limpieza.

Para insertar la canasta del cómodo:

- De pie frente a la silla, inserte el extremo de la canasta con las patas pequeñas en los orificios en la parte delantera de la silla en el lado interior del marco. Cuando inserte la porción delantera de la canasta, asegúrese que la parte posterior de la canasta esté debajo de la pieza transversal en la parte trasera de la silla.
- Inserte la canasta en los orificios en el lado interior de la pieza transversal trasera. Necesitará jalar la canasta hacia abajo para doblarla un poco, para que quepa en los orificios.
- Cuando la canasta esté insertada en los orificios en la pieza transversal, libere la tensión en la canasta para fijarla en su sitio.

Para quitar la canasta del cómodo:

- De pie frente a la silla, saque la canasta de la pieza transversal trasera. Necesitará jalar la canasta hacia abajo para doblarla un poco y sacarla de los orificios en la pieza transversal. Saque la canasta desde la parte delantera de la silla.



Inserte hacia la parte frontal de la silla

Inserte hacia la parte trasera de la silla

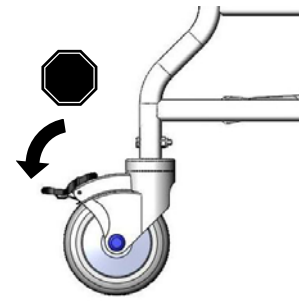
### 3.9 Ruedas

La silla CS 385 tiene tres ruedas inoxidable de bloqueo total de 5" y una rueda trasera direccional inoxidable que se puede bloquear (guía) de 5".

Para operar las ruedas:

Pise el pedal de activar/desactivar para bloquear/desbloquear las ruedas.

**Asegúrese siempre de que los frenos no estén bloqueados cuando mueve la silla.**



### 3.10 Accesorios (Opciones)

Recomendamos accesorios BRODA para uso exclusivamente en sillas BRODA. La instalación correcta de los accesorios BRODA es muy importante. Recomendamos que la silla BRODA se pida con los accesorios requeridos ya instalados. Solamente los cuidadores autorizados que entienden bien los procedimientos para la instalación de accesorios deben intentar instalar sus accesorios BRODA sin la ayuda de su representante BRODA local. BRODA no recomienda el uso de accesorios de otros fabricantes en las sillas BRODA.



## **4 INSPECCIÓN Y PRUEBAS DE FUNCIONES**

Las medidas de seguridad descritas en la Sección 1 deben observarse al inspeccionar o probar una silla. Solamente los cuidadores o el personal de mantenimiento deben intentar inspeccionar o probar una silla.

### **4.1 Inspección**

Recomendamos inspecciones visuales regulares en busca de desgaste, daños, conectores sueltos o faltantes y otras cuestiones de seguridad. Si se detecta una rotura, defecto o problema operacional, la silla debe repararse, inspeccionarse y probarse en cuanto a su funcionamiento antes de utilizarla de nuevo.

Recomendamos que la silla se inspeccione cada uso si existe cualquier motivo de preocupación sobre la posibilidad de mayor desgaste o conexiones flojas o faltantes. **Como mínimo, las sillas en uso regular deben inspeccionarse bimestralmente.** El procedimiento de inspección visual debe incluir al menos la revisión de todas las conexiones (sujetadores):

El procedimiento de inspección visual debe incluir al menos la revisión de las piezas siguientes:

- 1) Los cilindros que posicionan la inclinación del asiento, la reclinación del asiento y la elevación independiente del descansa piernas.
- 2) Las correas de vinilo usadas en el asiento, el respaldo, el descansa piernas y el descansapiés.
- 3) Las manijas traseras y los cables.
- 4) Los pasadores en el asiento del cómodo.

El procedimiento de inspección visual debe incluir la revisión de todos los accesorios instalados. La institución debe realizar la inspección visual, o si está en una residencia privada, la debe realizar el individuo responsable por la silla.

### **4.2 Pruebas funcionales**

**Recomendamos que la silla se pruebe en cuanto a la operación de las funciones de la silla sin un residente en la silla.** Las pruebas pueden realizarse con cada uso si existe cualquier motivo de preocupación sobre la posibilidad de mayor desgaste o de daños en los componentes de la silla. Como mínimo, en uso regular la silla debe probarse en cuanto a sus funciones como se describe en la Sección 3.

Si el cuidador o el departamento de mantenimiento que realiza las pruebas funcionales considera que cualquiera de las funciones no opera correctamente, la silla debe retirarse de servicio hasta que se pueda completar una prueba funcional satisfactoria.

**El cuidador o el departamento de mantenimiento que realiza las pruebas deben saber que la inclinación del asiento, la reclinación del asiento y la elevación del descansapiés (descansa piernas) será más difícil sin un residente en la silla.**

Al realizar reparaciones o dar mantenimiento, no utilice lubricantes que contengan solventes. Los solventes dañarán muchos de los componentes móviles de la silla. De ser necesario, se puede emplear una grasa blanca, de grado alimenticio (lubricante) en los componentes que se deslizan de la silla. No utilice lubricantes en aerosol en ninguna parte de la silla.

# **5 INFORMACIÓN TÉCNICA**

## **5.1 Especificaciones**



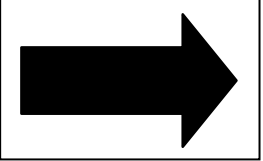
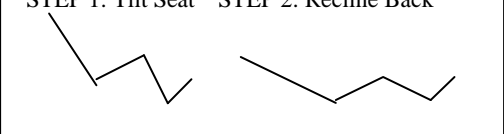
### Características estándar de la silla de cómodo/regadera CS 385.

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Reclinación del respaldo: | Hasta 67° de reclinación de respaldo (ajuste infinito)   |
| 2. Inclinación de la silla   | Hasta 12° de inclinación posterior de silla (ajuste infinito)<br>Hasta 10° de inclinación anterior de silla (ajuste infinito)  |
| 3. Marco:                    | Acero inoxidable calibre 16 con recubrimiento de pintura en polvo  |
| 4. Superficie de la silla:   | Asiento de cómodo removible acojinado con cubierta de espuma de uretano expansible en 4 direcciones<br><br>Comfort Tension Seating™ de BRODA en el respaldo, descansa piernas y descansapiés. Las correas son de 1.5" de ancho y .130" de grueso; contienen fungicida, retención de memoria de forma, y es de material antiinflamable. |
| 5. Brazos:                   | Abatibles y removibles   |
| 6. Descansa piernas:         | El descansa piernas se ajusta independientemente de la reclinación del respaldo<br>El descansa piernas se ajusta a cualquier ángulo entre la posición horizontal y vertical  |
| 7. Descansapiés:             | Descansapiés abatible, removible y ajustable   |
| 8. Receptor del cómodo       | Receptor de cómodo removible con manija de sujeción, canasta de cómodo removible   |
| 9. Ruedas:                   | Tres ruedas inoxidables de bloqueo total de 5", una rueda inoxidable direccional (guía) que se puede bloquear de 5"  |
| 10. Profundidad del asiento: | 18"  |
| 11. Altura del asiento:      | 24.5"  |
| 12. Ancho del asiento:       | 22"  |
| 13. Ancho total:             | 28.5"  |
| 14. Capacidad de peso:       | 350 libras   |
| 15. Peso total:              | Aproximadamente 85 libras con las características estándar   |

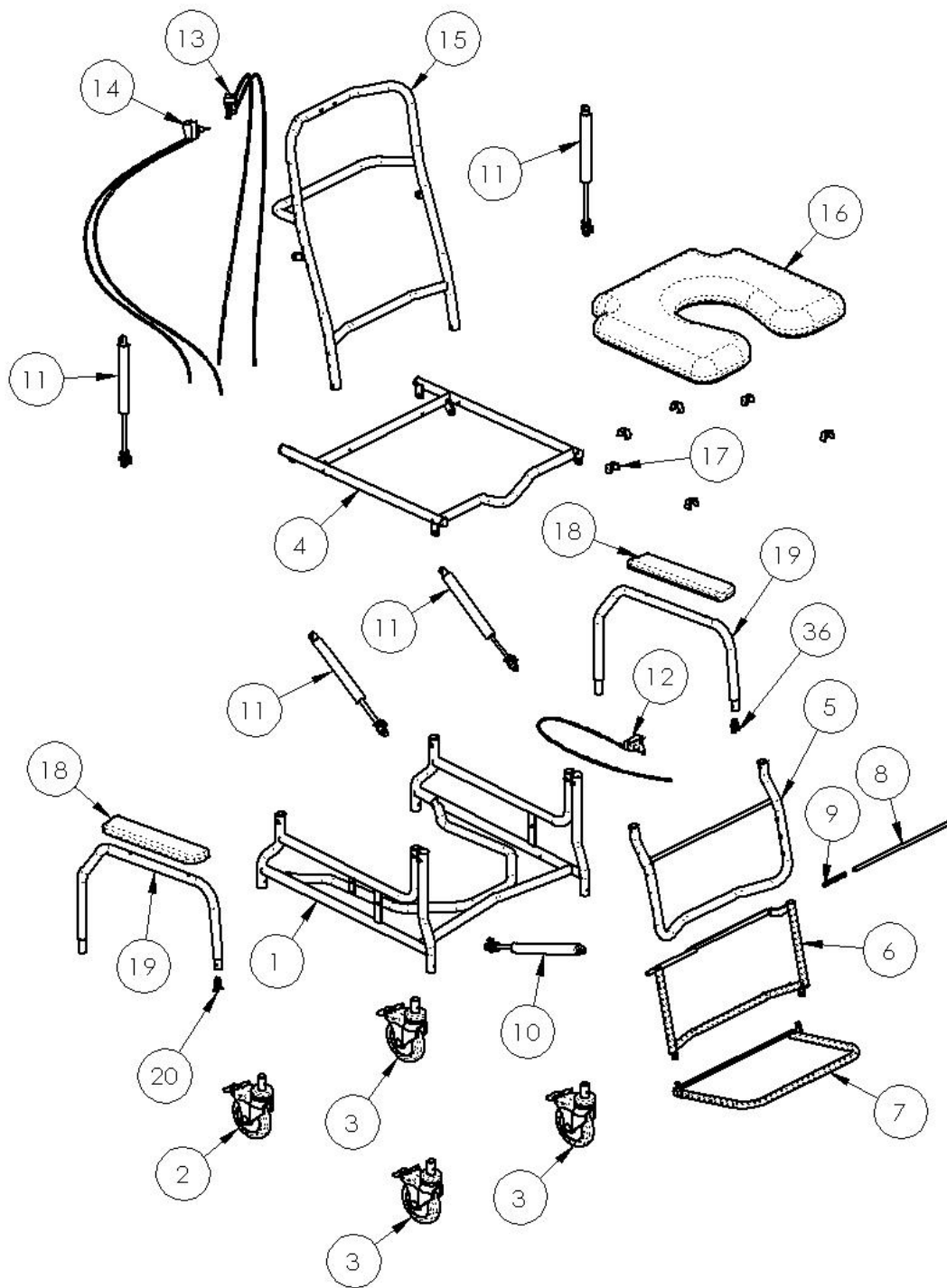
Todas las dimensiones son  $\pm 0.5$ ".

## 5.2 Etiquetas

BRODA utiliza ciertas etiquetas para ayudar a que los cuidadores identifiquen artículos que permiten la operación de las funciones de la silla.

<p style="text-align: center;">Etiqueta del fabricante (Blanco)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  <p>MADE IN CANADA / FABRIQUE AU CANADA</p> <p>560 Bingemans Centre Drive, Kitchener, ON Canada, N2B 3X9 PHONE 1 – 519 746-8080 FAX 1-519-746-8616</p> </div>		<p style="text-align: center;">Etiqueta con número de serie (Gris)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  <p>1-800-668-0637</p> <p><b>PRODUCT #</b> <b>SERIAL #</b> MADE IN CANADA</p> </div>	
<p style="text-align: center;">Etiqueta de reclinación (azul)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center; background-color: #ADD8E6;"> <p><b>BACK RECLINE</b></p> <p>SQUEEZE HANDLE</p> </div>	<p style="text-align: center;">Etiqueta de inclinación (café claro)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center; background-color: #FFDAB9;"> <p><b>SEAT TILT</b></p> <p>SQUEEZE HANDLE</p> </div>	<p style="text-align: center;">Etiqueta descansapiés sujetar/quitar (blanco)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;">  </div>	
<p style="text-align: center;">Etiqueta de inclinación y reclinación (blanca)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p>For Proper Positioning</p> <p>STEP 1: Tilt Seat    STEP 2: Recline Back</p>  </div>		<p style="text-align: center;">Etiqueta de descansabrazos removible (gris)</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> <p><b><u>TO REMOVE</u></b> <b><u>ARM</u></b></p> <p><b>PUSH DOWN ON ARM</b></p> <p><b>WHILE PUSHING BUTTON</b></p> </div>	
<p style="text-align: center;">Rueda Trasera Direccional</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 10px; text-align: center; background-color: #90EE90;"> <p><b>TRACKING CASTER</b></p> </div>			

### 5.3 Esquema de las piezas del modelo CS 385 de BRODA Seating



## Leyenda de las piezas del modelo CS 385 de BRODA Seating

#	Descripción	Número de pieza
1.	Base para silla de cómodo/regadera	FPP-CS-BASE00
2.	Rueda de bloqueo direccional inoxidable de 5"	CASTER5"PD"Acero estándar
3.	Ruedas inoxidables de bloqueo total de 5"	CASTER5"Acero estándar
4.	Base de asiento para silla de cómodo/regadera de nuevo estilo	385 SEAT2
5.	Descansa piernas para silla de cómodo/regadera	FPP-CS-LGRT1400
6.	Descansa pies para silla de cómodo/regadera de mitad superior	FPP-CS-SFUPPER0
7.	Descansa pies para silla de cómodo/regadera de mitad inferior	FPP-CS-SFLOWER0
8.	Poste para descansa pies para silla de cómodo/regadera	FPP-CS-FTRT ROD
9.	Amortiguador de compresión para poste de descansa pies	ASFASPRE0000003
10.	Ensamble de amortiguador de gas de seguridad con cabezal de liberación	PAB5
11.	Ensamble de amortiguador de gas de seguridad con cabezal de liberación	PAB4
12.	Ensamble de cable de elevación para descansa piernas (cable sencillo, manija, tornillo de montaje)	PRT-CABLEASSEMBLY
13.	Ensamble de cable de reclinación de respaldo (cable doble, manija, tornillo de montaje)	PRT-CABHAND2 ASSEMBLY
14.	Ensamble de cable de inclinación de silla (cable doble, manija, tornillo de montaje)	PRT-CABHAND2 ASSEMBLY
15.	Respaldo para silla de cómodo/regadera	FPP-CS-BACK
16.	Asiento acojinado para silla de cómodo/regadera	CS-PD-SEAT
17.	Pasadores para asiento acojinado	Pasadores para asiento acojinado
18.	Descansabrazos negro con tornillos de montaje	PRT-A-3
19.	Descansabrazos removible para silla de cómodo/regadera	FPP-CS-ARM00
20.	Amortiguador de retención para brazos removibles	ASFASPRO0000000

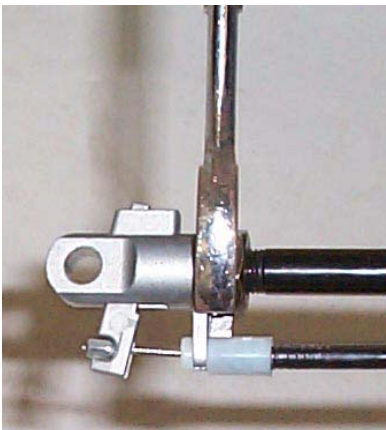
## 6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES Y REPARACIONES

Tenga el número de serie de la silla a la mano cuando se comunique con BRODA o su representante de área local para solicitar piezas o ayuda para su silla. El número de serie se encuentra en una calcomanía gris en la parte trasera de la silla.

### 6.1 Solución de problemas para cilindros de gas

El uso de amortiguadores con carga de gas (cilindros) en los productos BRODA permite al cuidador hacer fácilmente ajustes a la inclinación, al reclinado y al descansa piernas con el mínimo esfuerzo. El cilindro de gas contiene nitrógeno, no es inflamable y no es tóxico. Los cilindros proporcionan una fuerza de empuje que corresponde al peso del ocupante por lo que reduce la cantidad de peso que debe levantar el cuidador.

Síntoma	Problema	Solución
La silla no se reclina ni inclina o el descansa piernas no se mueve cuando se presiona la manija	El pasador en el extremo del cilindro no se está presionando cuando se jala la manija.	Asegúrese que el cable esté conectado al accionador del cilindro. Si el cable está conectado, vea el <b>Paso de ajuste</b> a continuación.
La silla (inclinación, reclinación o descansa piernas) parece deslizarse lentamente fuera de su posición.	Es posible que el pasador en el extremo del cilindro esté parcialmente oprimido.	Vea los Pasos de ajuste a continuación:

Pasos de ajuste:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Afloje la tuerca que se encuentra en el vástago del cilindro de gas junto al accionador (llave de 17 mm o 11/16")</li> <li>- A partir de las instrucciones anteriores determine si quiere girar más el vástago en el accionador o sacar más el accionador. <b>Gire más el vástago dentro del accionador si la silla no se inclina o reclina, (gire en dirección de las manecillas del reloj) y afloje más el accionador si la silla se desliza lentamente fuera de posición. (gire en dirección contraria a las manecillas del reloj)</b></li> <li>- Gire el vástago media vuelta en la dirección correcta.</li> <li>- Revise el funcionamiento del cilindro y repita el paso anterior hasta que el cilindro funcione correctamente.</li> <li>- Apriete la tuerca de seguridad aflojada en el primer paso.</li> <li>- Si el ajuste del cilindro no soluciona el problema, posiblemente se tenga que cambiar el cilindro. Comuníquese con BRODA o su representante local del área.</li> </ul>	 <p><b>Nota: No es necesario quitar el cilindro de la silla para hacer este ajuste.</b></p>

**Nota:** Cuando ajuste los cilindros con herramientas que tocan los vástagos del cilindro, debe usar un trapo u otro material protector para proteger la superficie de deslizamiento del vástago. Si el vástago se raya o se maltrata dañará el sello en el cilindro y el cilindro fallará.

**Dañar el cilindro de esta forma invalida la garantía del fabricante.**



## **7 GARANTÍA**

### **BRODA SEATING** **GARANTÍA**

BRODA ofrece una Garantía de tres años para el marco de la silla, y una Garantía de un año para todos los otros componentes sujeto a las condiciones siguientes:

No se otorga garantía alguna en los cojines del asiento o las cubiertas de tela.

Los marcos de las sillas están garantizados por tres años en contra de defectos o fallas estructurales. Todas las otras piezas (excepto los cojines de asientos y cubiertas de tela), entre las que se incluyen sin limitación, las correas, cojines, resortes de gas y conexiones, ruedas, llantas, frenos y descansabrazos están garantizados por un año en contra de defectos en materiales y mano de obra con base en el uso institucional normal. La garantía no cubre daños dolosos o deliberados o daños por uso inapropiado. La garantía no cubre el uso de las sillas BRODA en una regadera o alberca, con la excepción de la silla para cómodo/regadera de BRODA.

Modificaciones a los productos BRODA o el uso de piezas ajenas a BRODA invalida la garantía. Esta garantía no cubre daños por envío (véase a continuación).

BRODA proporcionará piezas nuevas o reacondicionadas para que el propietario las instale sin costo después de la confirmación del representante local de BRODA o el Representante de servicio al cliente de la Oficina principal de BRODA. Previa solicitud, las piezas defectuosas deben regresarse a la fábrica en los primeros 30 días después de que el propietario reciba las piezas de reemplazo. Si las piezas defectuosas no se regresan a BRODA previa solicitud, el propietario correrá con el costo de las piezas de reemplazo en factura de BRODA.

La garantía no incluye mano de obra en las instalaciones para la instalación de las piezas de garantía o reparaciones de garantía. El propietario puede regresar a BRODA los productos para reemplazo de garantía o reparación enviando los artículos con porte pagado y seguro a la fábrica. La garantía realizada en la fábrica incluye tanto materiales como mano de obra. La decisión para reparar o reemplazar las piezas es a entera discreción de BRODA. Todas las devoluciones a la fábrica requieren la autorización previa de BRODA.

BRODA se reserva el derecho a hacer cambios en diseño y aplicación sin previo aviso. Todos los pedidos se cumplirán con los modelos actuales de BRODA a menos que el comprador especifique lo contrario.

Las sillas de BRODA están diseñadas para la movilidad, el posicionamiento y la comodidad del paciente en sillas especializadas, sin embargo, la aplicación de los productos BRODA es responsabilidad del comprador o el usuario.

Esta garantía es intransferible.

### **DEVOLUCIONES**

BRODA Seating no aceptará ninguna devolución sin el previo Número de autorización para productos devueltos. Comuníquese con nuestro Representante de servicio al cliente de las Oficinas principales al 1-800-668-0637 para obtener ayuda. Las devoluciones deben asegurarse cuando se envíen.

### **CARGA DAÑADA**

#### **NOTIFIQUE CUALQUIER DAÑO AL TRANSPORTISTA DE INMEDIATO**

Es responsabilidad de la persona que recibe los productos examinar las cajas y los productos antes de acusar recibo. Anote todos los daños en la nota de embarque y presente una reclamación en caso de ser necesario. Notifique al transportista sobre todos los daños ocultos en las primeras 48 horas después de la recepción.

BRODA asegura todos los productos contra daños en tránsito, no notificar al transportista de los daños en tránsito invalida el seguro y la garantía de BRODA. Si requiere ayuda, comuníquese con nuestras Oficinas principales al 1-800-668-0637.

### **IMPUESTO DE VENTA**

La mayoría de los productos de BRODA tienen tasa cero del impuesto GST y están exentos del impuesto de ventas de las provincias canadienses. Se le puede requerir al comprador que verifique con su oficina fiscal provincial o estatal para el pago del impuesto del comprador.

**Registre su garantía en [www.brodaseating.com](http://www.brodaseating.com) amortiguadores con amortiguadores con**